

ZMLUVA

o vytvorení diela a udelení licencie na jeho používanie

Zmluvné strany

Autori:

Meno a priezvisko: **Eva Kasáková**
Dátum narodenia:
Trvale bytom:
Tel./Fax./E-mail:
Štátne občianstvo:
Číslo účtu:
IBAN:
a
Meno a priezvisko: **Ľubica Segečová**
Dátum narodenia:
Trvale bytom:
Tel./Fax./E-mail:
Štátne občianstvo:
Číslo účtu:
IBAN:
(ďalej len „autori“)

a

Objednávateľ:

Názov: **Divadelný ústav (OEČ)**, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
IČO: 16 46 91
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava
Za organizáciu koná: Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., riaditeľka
Číslo účtu: 7000071011/8180 – štátna pokladnica
e-mailová adresa: andrea.domeova@theatre.sk
(ďalej len „objednávateľ“)

(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

uzatvárajú v zmysle § 39 a nasl. zákona číslo 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“) túto zmluvu o vytvorení diela a udelení licencie na jeho použitie (ďalej aj „zmluva“):

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri vytvorení a používaní diela, pričom autori na strane jednej sa zaväzujú vytvoriť k publikácii s názvom **Teatrálny svet (Europeana)** (ďalej len „publikácia“) jej **grafický dizajn a pozvánku na prezentáciu publikácie** (ďalej len „dielo“) a objednávateľ na strane druhej sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vykonanie a používanie diela odmenu.

Článok II.

Vytvorenie a odovzdanie diela

- 1) Autori sa zaväzujú vytvoriť dielo osobne podľa požiadaviek objednávateľa (Príloha 1) a s náležitou odbornou starostlivosťou najneskôr do 30. 9. 2014 v elektronickej podobe a na záložnom nosiči (Príloha 2).
- 2) Autori sú povinní vyhotoviť a odovzdať objednávateľovi návrh diela (aj obálky) najneskôr do 25. 7. 2014 v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej pošty na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy.

- 3) V prípade, že objednávatel návrh diela schváli, autori vyhotovia dielo v zmysle bodu 1 tohto článku.
- 4) Ak objednávatel návrh diela neschváli sú autori povinní návrh diela na základe pokynov a v lehote stanovenej objednávatelom prepracovať a odovzdať objednávatelovi.
- 5) Autori sa zaväzujú odovzdať dielo objednávatelovi v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej pošty na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy.
- 6) Objednávatel je povinný najneskôr do 30 dní po odovzdaní diela oznámiť autorom, že dielo má nedostatky a poskytnúť mu na ich odstránenie primeranú lehotu.
- 7) Dielo sa považuje za riadne vytvorené, ak nemá po odovzdaní nedostatky alebo ak nedostatky vytknuté objednávatelom autori v dodatočnej lehote odstránili.
- 8) Odovzdaním veci, prostredníctvom ktorej je dielo vytvorené prechádza vlastnícke právo k nej na objednávatela.

Článok III. Používanie diela

- 1) Autori udeľujú objednávatelovi licenciu na použitie diela nasledovným spôsobom:
 - a) vyhotovenie rozmnoženín diela v tlačenej alebo fotografickej forme v slovenskom jazyku a ich verejné rozširovanie,
 - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny diela nájmom alebo vypožičaním,
 - e) verejné vystavenie diela,
 - f) verejné vykonanie diela (prezentácia publikácie).
- 2) Autori udeľujú objednávatelovi výhradnú licenciu v neobmedzenom rozsahu na dobu trvania svojich majetkových práv.

Článok IV. Odmena

- 1) Objednávatel sa zaväzuje zaplatiť autorom za vytvorenie diela a udelenie licencie na jeho používanie odmenu v pomere 50% : 50% pre obidvoch autorov v zmysle platného cenníka grafických prác v publikáciách nadobúdateľa, ktorý tvorí Prílohu 3 tejto zmluvy (ďalej len „odmena“).
- 2) Autori berú na vedomie a súhlasia s tým, že im objednávatel vyplatí odmenu podľa bodu 1. tohto článku po odpočítaní príspevku vo výške 2 % z odmeny pre príslušný umelecký fond podľa zákona číslo 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších právnych predpisov.
- 3) Nárok na odmenu vzniká autorom odovzdaním riadne a včas vytvoreného diela objednávatelovi. Odmena je splatná najneskôr do 30 dní od vydania diela.
4. Zo sumy odmeny predstavuje 50 % odmena za vytvorenie diela a 50 % odmena za používanie diela.
5. Vyplatením odmeny sú všetky nároky autorov za vytvorenie a používanie diela podľa tejto zmluvy vysporiadané.

Článok V.
Práva a povinnosti objednávateľa

- 1) Objednávateľ je oprávnený rozhodnúť o formáte, druhu papiera, technike tlače a grafickovýrobných náležitostiach diela.
- 2) Objednávateľ je oprávnený použiť dielo pri jeho propagovaní bez nároku autorov na odmenu.
- 3) Objednávateľ sa zaväzuje použiť dielo iba na účel, spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy.
- 4) Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť podľa spôsobu použitia diela dodržanie autorských práv, najmä práva na označenie diela a práva na jeho nedotknuteľnosť.
- 5) Objednávateľ je povinný doručiť autorom bezplatne po 3 ks výtlačkov publikácie v termíne do 60 dní od jej vydania.
- 6) Objednávateľ je povinný uviesť na zadnej strane titulného listu publikácie výhradu autorských práv autorov v znení: © Eva Kašáková a Ľubica Segečová.

Článok VI.
Práva a povinnosti autorov

- 1) Autori majú právo na zabezpečenie ochrany svojich autorských práv k dielu, najmä neporušenie práva na nedotknuteľnosť diela, ako i práva na autorské označenie.
- 2) Autori sú povinní počas výhradnej licenčnej doby neudelieť tretej osobe súhlas na spôsob použitia diela udelený v tejto zmluve a i sám sa použitia diela takýmto spôsobom zdržať.
- 3) Autori vyhlasujú, že dielo je výsledkom ich tvorivej činnosti, sú jedinými tvorcami diela, pri jeho tvorbe sa nedopustili nijakého zásahu do cudzích autorských práv a nič z obsahu svojho autorského práva na toto dielo dosiaľ nepreviedli na iný subjekt. Autori zodpovedajú za škodu, ktorá by objednávateľovi z nepravdivosti tohto vyhlásenia vznikla.
- 4) Ak autori bez závažného dôvodu neodovzdajú dielo riadne ani v dodatočnej lehote, môže objednávateľ autorom znížiť autorskú odmenu o 0,1 % za každý, i začatý deň omeškania.
- 5) Ak vznikne objednávateľovi škoda v dôsledku porušenia povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta, objednávateľ si môže u autorov uplatniť nároky vyplývajúce zo zmluvnej pokuty.
- 6) V prípade situácie, keď prekážky, ktoré autori nemohli predpokladať, prekonať, odvrátiť ich následky či odstrániť ich, vznikli nezávisle na jeho vôli a zabránili mu v splnení záväzku v dohodnutom termíne, si môže objednávateľ uplatniť zaplatiť zmluvnú pokutu za predĺženie.

Článok VII.
Odstúpenie od zmluvy

- 1) Ak má dielo nedostatky, objednávateľ môže od zmluvy písomne odstúpiť. Ak sú nedostatky odstrániteľné, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autori neodstránia v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytol na tento účel.
- 2) V prípade porušenia ustanovení článku II. bod 4, IV. bod 3, VI. bod 3. tejto zmluvy je zmluvná strana, ktorej práva boli porušené, oprávnená písomne od zmluvy odstúpiť.
- 3) Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Článok VIII.
Doručovanie písomností

- 1) Písomnosti medzi zmluvnými stranami sa považujú za doručené okamihom odovzdania adresátovi osobne alebo osobe oprávnenej konať v mene adresáta alebo ak boli doručené na adresu, ktorú zmluvné strany uviedli v záhlaví tejto zmluvy.
- 2) V prípade odopretia prevzatia doručovanej písomnosti sa za deň doručenia písomnosti považuje deň odopretia prevzatia písomnosti.
- 3) Ak nie je možné doručiť adresátovi písomnosť na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a iná adresa nie je odosielateľovi známa, považuje sa takáto písomnosť za doručenú uplynutím troch kalendárnych dní od vrátenia nedoručenej zásielky, a to aj vtedy, ak adresát alebo ten, kto je oprávnený konať v mene adresáta sa o tom nedozvie.
- 4) Akákoľvek zmena adresy ktorejkoľvek zo zmluvných strán musí byť druhej zmluvnej strane písomne bezodkladne oznámená.

Článok IX.
Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
- 2) Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 3) Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 4) Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné a/alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení.
- 5) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa

Autori:

Objednávateľ:

.....

.....

.....

Príloha 1

1.7. EUROPEANA PHOTOGRAPHY

Teatrálny svet

Typ:	KNIŽNÁ PUBLIKÁCIA
	tlačové podklady verejný obstarávateľ dodá v elektronickej podobe
Formát:	Vnútro: 210 x 297 Obálka je bez záložiek
Väzba:	V4
Rozsah:	320 strán
Farebnosť:	Vnútro: tlač 4 + 4, CMYK Obálka: tlač 4 + 4 CMYK
Kvalita papiera:	Vnútro: 115 Cyclus Print Obálka: 400 g. Trucard 1 gloss (recyklovaný) - Arctic Povrchová úprava obálky: lamino matné
Náklad:	500 ks
Termín dodania: 10 pracovných dní od zadania tlačových podkladov. Umožní sa objednávateľovi vykonať počas spracovania diela náhľad tlače, ak si to bude vyžadovať charakter tlačových podkladov.	

Príloha 2

Protokol o schválení diela:

(vyplňuje sa pre EO po odovzdaní a schválení diela)

grafický dizajn publikácie Teatrálny svet (Europeana)

od autorov Eva Kašáková a Ľubica Segečová

296 strán + 4 strany obálka

Kategória III. b. = 970 €

Dielo bolo odovzdané elektronicky vnútro do tlače

obálka do tlače

V Bratislave

.....
DÚ

Príloha 3

		Početstrán	Početstrán	Početstrán	Početstrán	Početstrán	Početstrán	Početstrán	Početstrán	Početstrán
		101 - 200	201 - 300	301 - 400	401 - 500	501 - 600	601 - 700	701 - 800	801 - 900	901 - 1000
	Kategória I.	€	€	€	€	€	€	€	€	€
a	Publikácia obsahuje: <i>teoretické texty,</i> <i>poznámky,</i> <i>výberovú bibliografiu,</i> <i>súpisy</i>	650	700	750	800	850				
b	Publikácia obsahuje: <i>divadelné hry,</i> <i>teoretické texty menšieho rozsahu (CV autorov,</i> <i>úvodnú štúdiu a pod.)</i>	700	750	800	850	900				
	Kategória II.									
a	Publikácia obsahuje: <i>teoretické texty,</i> <i>fotografie a dokumenty v prílohe, registre,</i> <i>bibliografiu,</i> <i>súpisy,</i> <i>poznámky a podobne</i>	750	800	850	900	950				
b	Publikácia obsahuje: <i>divadelné hry,</i> <i>teoretické texty,</i> <i>fotografie a dokumenty v prílohe,</i> <i>bibliografiu,</i> <i>výberové súpisy</i> <i>a</i> <i>podobne</i>	800	850	900	950	1000				
	Kategória III.									

a	Publikácia obsahuje: <i>teoretické texty rôzneho druhu, fotografie a dokumenty v texte, registre, bibliografiu, súpisy, poznámky, rozhovory a podobne</i>	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250
b	Publikácia obsahuje: <i>divadelné hry, teoretické texty, fotografie a dokumenty v texte, bibliografiu, súpisy, poznámky, rozhovory a podobne</i>	900	970	1040	1110	1180	1250	1320	1390	1460
	Ročenka	1150								
	Retroročenka		950	980						
	Divadelný kalendár	500								
	Reprezentačné katalógy	III.a								
Poznámka : Pri vyššom počte strán sa suma na výšuje a ritmetickým radom										

V Bratislave, ku dňu